



**LIÊN HIỆP CÁC TỔ CHỨC
HỮU NGHỊ HÀ NỘI
(HAUFO)**

- Trụ sở : 14B Phan Chu Trinh - Hà Nội
- Tel : 84-4-8251550
8250475 - 8256159.
- Fax : 84-4-8248964

LIÊN HIỆP CÁC TỔ CHỨC HỮU NGHỊ THÀNH PHỐ HÀ NỘI

Liên hiệp các Tổ chức hữu nghị Thành phố Hà Nội (tên tiếng Anh gọi tắt là HAUFON) là một Tổ chức chính trị xã hội, có chức năng chủ yếu là đối ngoại nhân dân, có các đối tác là các Tổ chức hữu nghị với Việt Nam và các Tổ chức phi chính phủ.

Liên hiệp các Tổ chức hữu nghị Thành phố Hà Nội chịu sự quản lý Nhà nước của Ủy ban nhân dân thành phố, là thành viên của Mặt trận Tổ quốc và thành viên của Liên hiệp các Tổ chức hữu nghị Việt Nam.

Liên hiệp các Tổ chức hữu nghị Thành phố Hà Nội hoạt động trong khuôn khổ luật pháp nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam, có bộ máy thường trực, có tư cách pháp nhân, được đại diện cho các Tổ chức thành viên trong hoạt động đối ngoại. Có tài khoản riêng (kể cả tài khoản ngoại tệ).

NHIỆM VỤ CỦA LIÊN HIỆP CÁC TỔ CHỨC HỮU NGHỊ HÀ NỘI

1 - Tuyên truyền, giáo dục trong nhân dân Hà Nội về sự nghiệp bảo vệ hòa bình và hữu nghị với các dân tộc trên thế giới, gắn liền với sự nghiệp xây dựng, bảo vệ tổ quốc và các mục tiêu kinh tế xã hội của Hà Nội.

2 - Quản lý, hướng dẫn các hoạt động của các

HANOI UNION OF FRIENDSHIP ORGANIZATIONS

The Hanoi Union of Friendship Organizations (HAUFO for short) is a national socio-political organization mainly functioning in maintaining and promoting friendship and cooperative relations at the people's level with other International and Non-governmental organizations.

The HAUFO is a member organization of the Vietnam Fatherland Front, of the Vietnam Union of Friendship Organizations and under the State management of Hanoi people's committee.

The HAUFO operates within the law of the Socialist Republic of Vietnam. It has its own permanent office, personal entity and can present its member organizations in International activities.

It has its own bank accounts (including foreign currency bank accounts).



THE HAUFO HAS THE FOLLOWING MAIN TASKS :

1. Promoting and developing social relationships and mutual understanding between the Vietnamese people and other peoples in the world. For cause of the national construction and defence, as well as the purposes of socio - economy in Hanoi.

2. Managing and guiding activities of all Hanoi friendship Organizations and other HAUFO'S members.

3. Carrying out cultural, tourist, scientific - technological, economic activities... serving for Hanoi popular external work.

4. Mobilizing and receiving resources of assistance from peace, solidarity, friendship, humanitarian, charity, non - governmental organizations and other individuals at home and abroad.

5. Establishing solidarity, friendship, cooperative relations with relevant international organizations through out the world. Organizing trips for domestic delegations to abroad and overseas delegations to Vietnam.



A visit to the charms in Hanoi organized by the HAUFO

ORGANIZATION MECHANISM

- Chairman : Mr Pham Loi.
- Vice standing Chairwoman : Mrs Dao Thanh Huong.
- Vice chairman : Mr Nguyen Quang Thu.

And other members who are heads of departments, branches, mass - organizations, companies and friendship organizations in Hanoi.

The HAUFO highly appreciates all humanitarian, charity, assistance, cooperative activities from domestic as well as overseas organizations and individuals for establishing and strengthening cooperative, friendship relations between Hanoi people and people all around the world for cause of peace, prosperity of all nations.

Hội hữu nghị trong Hà Nội và của các Tổ chức thành viên khác trong Liên hiệp.

3 - Tổ chức thực hiện các hoạt động đối ngoại nhân dân ở Hà Nội, trong đó có các loại hình văn hóa, du lịch, khoa học kỹ thuật, kinh tế... phục vụ công tác đối ngoại nhân dân của Hà Nội.

4 - Vận động, tiếp nhận các dự án viện trợ từ các tổ chức hòa bình, đoàn kết, hữu nghị, các tổ chức nhân đạo, từ thiện, các tổ chức phi chính phủ khác, các cá nhân trong và ngoài nước.

5 - Thiết lập quan hệ đoàn kết, hữu nghị, hợp tác với các đối tác trên thế giới. Tổ chức các đoàn ra nước ngoài và đón các đoàn nước ngoài vào Việt Nam theo qui định.

BỘ MÁY TỔ CHỨC

Chủ tịch : Ông Phạm Lợi.

Phó Chủ tịch thường trực : Bà Đào Thanh Hương.

Phó Chủ tịch : Ông Nguyễn Quang Thu.

Và các thành viên khác là lãnh đạo của một số Ban, Ngành, Đoàn thể, Doanh nghiệp và các Hội hữu nghị của Hà Nội.

Liên hiệp các tổ chức hữu nghị Hà Nội hoan nghênh mọi hoạt động nhân đạo, từ thiện, viện trợ, hợp tác từ mọi tổ chức, cá nhân trong và ngoài nước nhằm xây dựng và tăng cường quan hệ hữu nghị và hợp tác giữa nhân dân Hà Nội và nhân dân các nước vì sự nghiệp hòa bình và sự nghiệp phồn vinh của các dân tộc.